

Porównanie tłumaczeń Psalmów 61:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Usłysz, Boże, mój krzyk, Skłoń ucho ku mojej modlitwie!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Usłysz, Boże, mój krzyk, Zwróć uwagę na moją modlitwę!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Z krańców ziemi wołam do ciebie, gdy moje serce jest zatrwożone; wprowadź mnie na skałę, która jest wyższa ode mnie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wysłuchaj, o Boże! wołanie moje, miej pozór na modlitwę moją.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wysłuchaj, Boże, prośbę moją, słuchaj modlitwy mojej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Słuchaj, o Boże, mojego wołania, zważ na moją modlitwę!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wysłuchaj, Boże, błagania mojego, Zważ na modlitwę moją!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Boże, wysłuchaj mojego błagania, usłysz moją modlitwę!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wysłuchaj, Boże, mojego błagania, przychyl się ku modlitwie mojej.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Usłysz moje wołanie, Boże, przyjmij modlitwę moją!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Чи не Богові підкориться моя душа? Бо в Нього моє спасіння.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Panie, słuchaj mojego błagania, zwróć uwagę na mą modlitwę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Z krańca ziemi będę wołał do ciebie, gdy osłabnie me serce. Zechciej mnie wprowadzić na skałę wyższą ode mnie.